

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 april 2003

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de genocide in 1915 van de in
Turkije levende Armeniërs**

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Leen LAENENS**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2321/ (2002/2003)** :

001 : Voorstel van resolutie van de heer Willems c.s.
002 : Amendement.
003 : Verslag.
004 : Tekst aangenomen door de commissie.
005 en 006 : Amendementen.

Zie ook:

008 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 avril 2003

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative au génocide des Arméniens
de Turquie en 1915**

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Leen LAENENS**

Documents précédents :

Doc 50 **2321/ (2002/2003)** :

001 : Proposition de résolution de M. Willems et consorts.
002 : Amendement.
003 : Rapport.
004 : Texte adopté par la commission.
005 et 006 : Amendements.

Voir aussi:

008 : Texte adopté par la commission.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Pierre Chevalier

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Pierre Chevalier, Jef Valkeniers, Geert Versnick.
CD&V	Pieter De Crem, Mark Eyskens, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Claudine Drion, Leen Laenens.
PS	Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
MR	Georges Clerfayt, Jacques Simonet.
Vlaams Blok	Guido Tassenhoye, Francis Van den Eynde.
SP.A	Dirk Van der Maelen.
CDH	Jacques Lefevre.
VU&ID	Ferdie Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Stef Goris, Guy Hove, Martial Lahaye, Fientje Moerman.
Simonne Creyf, Luc Goutry, Marc Van Peel, N.
Mirella Minne, Fauzaya Talhaoui, Lode Vanoost.
José Canon, Jacques Chabot, Jean-Pol Henry.
Daniel Bacquellaine, Denis D'hondt, Josée Lejeune.
Roger Bouteica, Luc Sevenhans, John Spinnewyn.
Fred Erdman, Dalila Douifi.
Raymond Langendries, Jean-Pierre Grafé.
Danny Pieters, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Plenum (witte kaft)	PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Commissievergadering (beige kaft)	COM : Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de tekst van het voorstel van resolutie zoals aangenomen door de commissie tijdens haar vergadering van 26 maart 2003 en door de plenaire vergadering op vrijdag 4 april 2003 terug verzonden naar de commissie, besproken tijdens haar vergadering van 8 april 2003.

De commissie heeft beslist om voor de bespreking de tekst aangenomen op 26 maart 2003 (DOC 50 2321/004) als basistekst te nemen.

De heer Ferdy Willems (VU&ID) dient amendement nr.3 (DOC 50 2321/006) in als subamendement op amendement nr. 2 van mevr. Josée Lejeune en de heer Pierre Chevalier. De heer Willems licht toe dat het ertoe strekt punt 1. van de aangenomen tekst in amendement nr. 2 terug op te nemen hetgeen betekent dat de federale regering uitdrukkelijk wordt gevraagd te beslissen dat België publiekelijk erkent dat het Armeense volk in 1915 slachtoffer is geweest van een genocide.

Mevrouw Josée Lejeune (MR) stelt dat amendement nr. 2 (DOC 50 2321/005) ertoe strekt de twee punten van de aangenomen tekst te vervangen door de bepaling dat beide betrokken gemeenschappen dienen te worden opgeroepen tot dialoog en tot een betere wederzijdse kennis van de respectievelijke gemeenschap.

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse zaken verduidelijkt dat het inderdaad om twee verschillende benaderingen gaat. Enerzijds is er het voorstel van de heer Willems dat vraagt dat de regering via een beslissing, in ministerraad overlegt, een standpunt inneemt en een definitie geeft aan de gebeurtenissen van 1915. Anderzijds ligt het voorstel van mevrouw Lejeune in het verlengde van wat de regering totnogtoe heeft bewerkstelligd, namelijk het aansturen op regionale samenwerking en integratie en het bevorderen van een vreedzame coëxistentie. Hij wijst er overigens op dat andere buitenlandse parlementen, die resoluties in de lijn van een erkenning van een genocide hebben aangenomen, misschien wel een controverse over de kwestie hebben teweeggebracht doch anderzijds in concreto niets wezenlijks hebben bijgedragen tot een wijziging in de betrekkingen van beide gemeenschappen.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) verwondert zich over het feit dat de regering weigerachtig staat tegenover het feit de gebeurtenissen van 1915 als genocide op het Armeense volk te bestempelen, rekening houdend met het feit dat andere Europese landen, waaronder Frankrijk, dit wel reeds gedaan hebben. De

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le texte de la proposition de résolution, tel qu'il a été adopté par la commission au cours de sa réunion du 26 mars 2003 et renvoyé en commission par l'assemblée plénière le vendredi 4 avril 2003, au cours de sa réunion du 8 avril 2003.

La commission a décidé de prendre le texte adopté le 26 mars 2003 (DOC 50 2321/004) comme texte de base pour la discussion.

M. Ferdy Willems (VU&ID) présente un sous-amendement (n° 3, DOC 50 2321/006) à l'amendement n° 2 de Mme Josée Lejeune et M. Pierre Chevalier. M. Willems explique que l'amendement vise à reprendre, dans l'amendement n° 2, le point 1 du texte adopté, qui demande expressément au gouvernement fédéral de déclarer que la Belgique reconnaît publiquement que le peuple arménien a été victime d'un génocide en 1915.

Mme Josée Lejeune (MR) souligne que l'amendement n° 2 (DOC 50 2321/005) vise à remplacer les deux points du texte adopté par une disposition insistant à exhorter les deux communautés concernées au dialogue ainsi qu'à une meilleure connaissance de l'autre communauté.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères précise qu'il s'agit effectivement de deux approches différentes. Il y a, d'une part, la proposition de M. Willems, qui requiert que le gouvernement adopte une position par la voie d'une décision délibérée en Conseil des ministres et qu'il définisse les événements de 1915. Il y a, d'autre part, la proposition de Mme Lejeune, qui se situe dans le prolongement de l'action menée jusqu'à présent par le gouvernement, visant notamment à promouvoir l'intégration et la coopération régionale ainsi qu'une coexistence pacifique. Il fait en outre observer que, si d'autres parlements étrangers, en adoptant des résolutions qui s'inscrivent dans la ligne d'une reconnaissance d'un génocide, ont sans doute suscité une controverse sur cette question, ils n'ont toutefois en rien contribué à modifier concrètement et de manière substantielle les relations entre les deux communautés.

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) s'étonne de ce que le gouvernement se montre réticent à reconnaître les événements de 1915 comme génocide sur le peuple arménien, compte tenu du fait que d'autres pays européens, parmi lesquels la France, ont déjà procédé à une telle reconnaissance. L'intervenant estime du reste

spreker is overigens van oordeel dat België het initiatief tot erkenning van een genocide zelf moet nemen en dat niet dient door te verwijzen naar de Europese instanties.

*
* *

Subamendement nr. 3 van de heer Willems op amendement nr. 2 van mevr. Lejeune en de heer Chevalier wordt aangenomen met 7 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde amendement nr. 2 van mevr. Lejeune de heer Chevalier wordt aangenomen met 7 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De aldus gewijzigde tekst wordt aangenomen met 7 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De rapporteur,

Leen LAENENS

De voorzitter a/i,

Dirk VAN DER MAELEN

que la Belgique doit prendre elle-même l'initiative de reconnaître un génocide et qu'elle ne doit pas s'en référer aux instances européennes sur ce plan.

*
* *

Le sous-amendement n° 3 de M. Willems à l'amendement n° 2 de Mme Lejeune et M. Chevalier est adopté par 7 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 2 de Mme Lejeune et M. Chevalier, ainsi modifié, est adopté par 7 voix contre une et une abstention.

Le texte, ainsi modifié, est adopté par 7 voix contre une et une abstention.

Le rapporteur,

Leen LAENENS

Le président a/i,

Dirk VAN DER MAELEN